

*Sua Secretar*

*H. P. Arjan*

18 aprilie 2022 8:26

**Acum și mai aproape de refugiații ucrainieni. Lansăm telefonul pentru solicitări de asistență medicală: +40742086000**

"Asociația SURYAM" <office@farmaciasociala.ro>

către: iernut@cjmures.ro

**Acum și mai aproape de refugiații ucrainieni. Lansăm telefonul pentru solicitări de asistență medicală: +40742086000**

*Tîrgu Mureș, 17.04 2022*

Proiectul Asociației SURYAM, "Creșterea accesului la servicii medicale și produse farmaceutice a refugiaților din județul Mureș" a fost selectat pentru finanțare prin programul În Stare de Bine ([www.instaredebine.ro](http://www.instaredebine.ro)), susținut de Kaufland România și implementat de Fundația pentru Dezvoltarea Societății Civile. Implementarea proiectului a început la data de 01.04.2022 și se va finaliza la data de 30.06.2022.

Acest proiectul se adresează exclusiv refugiaților din Ucraina, rezidenți temporar sau aflați în tranzit în Județul Mureș, și își propune să faciliteze accesul gratuit al acestora la servicii medicale și medicamente pentru a asigura continuitatea schemelor de tratament a pacienților cronici și tratamentul afecțiunilor acute.

În cadrul proiectului a fost angajată cu normă întreagă o persoană refugiată care facilitează traducerea necesară și transportul gratuit al pacienților ucrainieni în vederea realizării consultațiilor medicale generale sau de specialitate pentru stabilirea schemelor terapeutice corecte, adaptate la medicamentele autorizate pentru piața din România. În urma acestor consultații medicale, pacienților li se va asigura gratuit medicamente, suplimente alimentare, produse parafarmaceutice, materiale sanitare, dispozitive medicale, produse cosmetice și de igienă, conform recomandărilor medicale, în parteneriat cu Farmacia Socială.

Toate aceste activități de asistență privind transportul și traducerea, vor ușura semnificativ comunicarea medic-pacient, asigurând totodată continuitatea administrării corecte a schemelor de tratament în cazul bolnavilor cronici sau acuti.

**Pentru a deveni beneficiar în cadrul acestui program este nevoie să completați următorul formular:** <https://farmaciasociala.ro/help/>

DATE DE CONTACT:

**КАРАЧУНОВА ГАЛИНА / KARACHUNOVA HALYNA**

- Telefon: +40742086000 (telefon, sms, WhatsApp, távirat)
- Email: [help@suryam.ro](mailto:help@suryam.ro)
- Limbi vorbite: Limba Ucraineană, Limba Rusă, Limba Engleză

**Most még közelebb a menekültekhez. Új telefonos szolgáltatás indul szakorvosi segélynyújtás kérelmezésére +40742086000**

*Marosvásárhely, 2022.04.17*

A SURYAM Egyesület „A Maros megyei menekültek orvosi szolgáltatásokhoz és gyógyszertermékekhez való hozzáférési lehetőségének növelése” című projektjét a Kaufland România által támogatott és a Civil Társadalom Fejlesztéséért Alapítvány által megvalósított "În Stare de Bine" ([www.instaredebine.ro](http://www.instaredebine.ro)) program általi pénzügyi támogatást nyert. A projekt megvalósítása 2022. április 1-én kezdődött,



**2022. június 30-án fejeződik be.**

A projekt kizárólag Ukrajnából érkező menekülteket, ideiglenesen Maros megyében tartózkodókat vagy átutazóban lévőket célozza meg. Célja, hogy, a krónikus betegek kezelését és az akut egészségügyi állapotban levő betegek kezelésének folyamatos biztosítása érdekében megkönnyítse ezeknek a személyeknek az egészségügyi szolgáltatásokhoz és gyógyszerekhez való ingyenes hozzáférését.

A projekt keretében egy főállású menekültet alkalmaztak, aki az ukrán betegeknek szükséges fordítást és ingyenes szállítását segíti elő, általános vagy szakorvosi konzultáció lebonyolítása és a megfelelő terápiás sémák kialakítása érdekében, a romániai piacra engedélyezett gyógyszerekhez igazodva. Az orvosi konzultációkat követően a betegek az orvosi ajánlásoknak megfelelően ingyenesen kapnak gyógyszereket, étrend-kiegészítőket, gyógyászati segédeszközöket, egészségügyi anyagokat, orvostechnikai eszközöket, kozmetikumokat és higiéniai termékeket, a Szociális Gyógyszertár közreműködésével.

A szállítással és fordítással kapcsolatos segítségnyújtási tevékenységek jelentősen megkönnyítik az orvos-beteg kommunikációt, miközben biztosítják a kezelési sémák helyes beadásának folyamatosságát krónikus vagy akut betegek esetében.

**Ahhoz, hogy a program kedvezményezettje legyen, ki kell töltenie a következő űrlapot: <https://farmaciasociala.ro/help/>**

**ELÉRHETŐSÉGEK:**

**КАРАЧУНОВА ГАЛИНА / KARACHUNOVA HALYNA**

- Phone: +40742086000 (phone, sms, WhatsApp, Telegram)
- Email: [help@suryam.ro](mailto:help@suryam.ro)
- Beszélt nyelvek: ukrán, orosz, angol

## **Тепер ще ближче до біженців. Ми запускаємо телефон для запитів на медичне обслуговування +40742086000**

*Tîrgu Mureș, 17.04 2022*

Проект Асоціації SURYAM «Підвищення доступу біженців з повіту Муреш до медичних послуг та фармацевтичних продуктів» був обраний для фінансування через програму "În Stare de Vine" ([www.instaredebine.ro](http://www.instaredebine.ro)), яку підтримує Kaufland Румунія та реалізує Фонд розвитку громадянського суспільства. Реалізація проекту розпочалася 01.04.2022 і буде завершена 30.06.2022.

Цей проект спрямований виключно на біженців з України, тимчасових мешканців або тих, хто перебуває в транзиті в повіті Муреш, і має на меті сприяти їхньому вільному доступу до медичних послуг та ліків, щоб забезпечити безперервність планів лікування хронічних пацієнтів та лікування гострих станів.

У рамках проекту було найнято біженця на повний робочий день, який сприяє необхідному перекладу та безкоштовному транспортуванню українських пацієнтів для проведення загальних або спеціалізованих медичних консультацій для встановлення правильних терапевтичних схем, адаптованих до лікарських засобів, дозволених на ринок Румунії. За результатами цих медичних консультацій пацієнти будуть безкоштовно забезпечені ліками, харчовими добавками, парафармацевтичними засобами, сантехнічними матеріалами, виробами медичного призначення, косметикою та засобами гігієни відповідно до медичних рекомендацій.

Усі ці допоміжні заходи щодо транспортування та перекладу значно полегшать спілкування між лікарем і пацієнтом, забезпечуючи при цьому безперервність правильного застосування схем лікування у випадку хронічних або гострих пацієнтів.

**Щоб стати бенефіціаром цієї програми, вам потрібно заповнити таку форму: <https://farmaciasociala.ro/help>**



КОНТАКТИ:

КАРАЧУНОВА ГАЛИНА / KARACHUNOVA HALYNA

- Телефон: +40742086000 (телефон, смс, WhatsApp, Telegram)
- Email: [help@suryam.ro](mailto:help@suryam.ro)
- Мови спілкування: українська, російська, англійська

**✳️ Now even closer to the ukrainian refugees. We set up a new phonenumber for healthcare assistance requests +40742086000**

*Tîrgu Mureș, 17.04 2022*

The project of the SURYAM Association, "Increasing the access to medical services and pharmaceutical products of the refugees from Mureș County" was selected for financing through the "În Stare de Bine" program ([www.instaredebine.ro](http://www.instaredebine.ro)), supported by Kaufland Romania and implemented by the Foundation for Civil Society Development . The implementation of the project started on 01.04.2022 and will be completed on 30.06.2022.

This project is aimed exclusively at refugees from Ukraine, temporary residents or those in transit in Mureș County, and aims to facilitate their free access to medical services and medicines to ensure the continuity of treatment plans for chronic patients and the treatment of acute conditions.

Within the project, a full-time refugee was hired who facilitates the necessary translation and free transport of Ukrainian patients in order to carry out general or specialized medical consultations to establish the correct therapeutic schemes, adapted to the medicines authorized for the Romanian market. Following these medical consultations, patients will be provided free of charge with medicines, food supplements, parapharmaceuticals, sanitary materials, medical devices, cosmetics and hygiene products, according to medical recommendations.

All these assistance activities regarding transport and translation will significantly facilitate doctor-patient communication, while ensuring the continuity of the correct administration of treatment schemes in the case of chronic or acute patients.

**To become a beneficiary in this program you need to fill in the following form:**

<https://farmaciasociala.ro/help/>

CONTACTS:

КАРАЧУНОВА ГАЛИНА / KARACHUNOVA HALYNA

- Phone: +40742086000 (phone, sms, WhatsApp, Telegram)
- Email: [help@suryam.ro](mailto:help@suryam.ro)
- Spoken languages: Ukrainian, Russian, English

Pentru a vedea online acest mesaj personalizat [click aici](#)  
Pentru [dezabonare](#) instant [click aici](#).